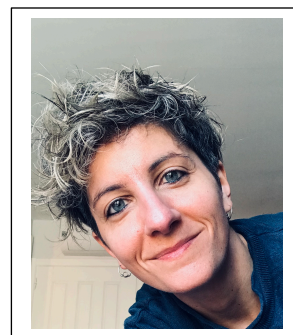


EUROPEAN FORMAT
FOR CURRICULUM
VITAE



PERSONAL INFORMATION

Name & Surname NAZLI BIRGEN
Address
Telephone
E-mail
Social media
Nationality Turkish & Italian
Place & date of birth 08/02/1981

WORK EXPERIENCE

EDITORIAL TRANSLATION

- Dates August 2023
• Name and address of the employer Publishing house Nobel Çocuk
• Main duties and responsibilities Translation of the following children's books from Italian into Turkish
 - Original title: *Che cos'è un bambino?* / Author: Beatrice Alemagna
 - Original title: *La prima neve* / Author: Elham Asadi & Sylvie Bello

- Dates February 2022
• Name and address of the employer PAV
• Main duties and responsibilities Translation of the following play from Turkish into Italian within the scope of the Fabulamundi Playwriting Europe project funded under the Creative Europe program
 - Original title: *Pencereler* / Author: Ayşe Bayramoğlu

- Dates June 2020 -
• Name and address of the employer Publishing house "Can" (Can Yayınları)
• Main duties and responsibilities Translation of the following narrative fiction books from Italian into Turkish
 - Kenar Mahalle Çocukları
(Author: Pier Paolo Pasolini, Original title: *Ragazzi di Vita*) – July '23
 - Original title: *Il fu Mattia Pascal* / Author: Luigi Pirandello (not yet published)

- Dates November – December 2019
• Name and address of the employer Yıldız Palace Foundation, İstanbul
• Main duties and responsibilities Translation of the academic publication *Göbekli Tepe: İnsanlık Tarihi Yeniden Yazılıyor*, realized in collaboration with the Minister of Culture and Tourism of Türkiye, from Turkish into Italian and English
 - Italian title: *Göbekli Tepe: La storia dell'umanità si riscrive*;
 - English title: *Göbekli Tepe: The History of Mankind is Being Rewritten*

- Dates November – December 2016
• Name and address of the employer Publishing house "LuoghInteriori", Città di Castello
• Main duties and responsibilities Translation of the following narrative fiction books from Turkish into Italian
 - *Un Nuovo Grand Tour a Tivoli. I racconti degli anziani a Villa d'Este*. Collana: Il vero viaggio (Author: Aziz Gökdemir, Original title: *Este Sarayı*) – 2017

- Dates January 2013 – May 2014

- Name and address of the employer Publishing house “Cassandra” (Kassandra Yayınları), Istanbul
- Main duties and responsibilities Translation of the following narrative fiction books from English into Turkish
 - *Odin Çağı* (Author: James Lovegrove; Original title: *The Age of Odin*) – May ‘14
 - *Yolun Sonu* (Author: Leigh Russell; Original title: *Dead End*) – October ‘13
 - *Aztek Çağı* (Author: James Lovegrove; Original title: *The Age of Aztec*) – April ‘13
- Dates January 2014 – today
- Name and address of the employer Publishing house “Aylak Adam” (Aylak Adam Yayınları), Istanbul
- Main duties and responsibilities Translation of the following narrative fiction books from Italian into Turkish
 - *Demek Yazar Olmak İstiyorsun* (Author: Giuseppe Culicchia; Original title: *Così vorresti fare lo scrittore*) – September ‘14
 - *Zeno’nun Bilinci* (Author: Italo Svevo; Original title: *La Coscienza di Zeno*) – November ‘14
 - *Biri, Hiçbiri, Binlercesi* (Author: Luigi Pirandello; Original title: *Uno, nessuno, centomila*) – March ‘15

TEACHING

- Dates October ‘14 – December ‘15
- Name and address of the employer Language School “INLINGUA”, Florence
- Main duties and responsibilities Private lessons of Turkish
- Dates 13 – 22 July ‘15
- Name and address of the employer Roma Tre University - Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
- Main duties and responsibilities Lecturer of Turkish language during the *Université européenne d’Eté* (UEE) program
- Dates 12 March – 11 June ‘14
- Name and address of the employer BAU – Center for Eurasian Studies, Rome
- Main duties and responsibilities Lecturer of Turkish language
(activation of course was postponed for organizational problems)
- Dates 2012 – 2014
- Name and address of the employer Lexis Translations s.r.l., Florence
- Main duties and responsibilities Private lessons of Turkish

CULTURAL & ACADEMIC EVENTS

- Dates 12 March ‘24
- Name and address of the employer Culture and Tourism Office of the Turkish Embassy in Rome
- Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the conference entitled “The Last 100 Years of Relations between Türkiye and Italy” held at the Pietro Canonica Museum of Rome
- Dates 8 March ‘24
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the water marbling event held on the occasion of the International Women’s Day celebration
- Dates 23 February ‘24
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome
- Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the conference entitled “Arslantepe 2024: Past, present and future of a new UNESCO site” held at the Sapienza University of Rome
- Dates 6 December ‘23
- Name and address of the employer Culture and Tourism Office of the Turkish Embassy in Rome
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the conference entitled “Türkiye, a Holy Land for the Church” in Rome

- Dates 4 October '23
- Name and address of the employer Depo Film
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the premiere screening of Ferzan Özpetek's short films "Meze", "Music" and "Muhabbet" (Istanbul Trilogy) at the Casa del Cinema of Rome
- Dates May – September '23
- Name and address of the employer Assoc. Prof. Anacleto d'Agostino - Department of Civilization and Forms of Knowledge – Near Eastern Studies of the University of Pisa
 - Main duties and responsibilities Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
- Dates 23 May '23
- Name and address of the employer Publishing house "Nottempo"
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-IT) during the presentation of American writer Melissa Febos' novel "Girlhood" in Rome
- Dates 3 November '22
- Name and address of the employer Publishing house "Add Editore"
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-IT) during the presentation of Taiwanese writer Chi Ta-Wei's novel "The Membranes" in Rome
- Dates 14 October '22
- Name and address of the employer Publishing house "Nottempo"
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-IT) during the presentation of American writer Lidia Yuknavitch's novel "Chronology of Water" in Rome
- Dates July – September '22
- Name and address of the employer Assoc. Prof. Anacleto d'Agostino - Department of Civilization and Forms of Knowledge – Near Eastern Studies of the University of Pisa
 - Main duties and responsibilities Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
- Dates 19-22 April '22
- Name and address of the employer Association UCL, Rome
 - Main duties and responsibilities Subtitling of the feature movie "Ölümlü Dünya" for the screening during the "Tulipani di Seta Nera" International Film Festival in Rome
- Dates 8 April '22
- Name and address of the employer Disney+
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the press conference to launch the Disney+ series The Ignorant Angels by Ferzan Özpetek; consecutive interpreting (TR-IT) during the one-to-one interviews and the premiere event
- Dates February – March '22
- Name and address of the employer Cattleya
 - Main duties and responsibilities Translator & bilingual interpreter (EN-IT) of the editing department for the series *Django* by David Evans; translation of the subtitles
- Dates 8-9 December '21
- Name and address of the employer Play All Roma
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the pre- and post- match (Lazio-Galatasaray) press conferences of the coaches
- Dates 25-26 August '21
- Name and address of the employer Clark Football Languages
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the pre- and post- match (Roma-Trabzonspor) press conferences of the coaches
- Dates 10-11 June '21
- Name and address of the employer Clark Football Languages

<ul style="list-style-type: none"> • Main duties and responsibilities 	Consecutive interpreting (IT-TR) during the pre- and post- match (Türkiye-Italy) press conferences of the coaches for EURO 2020
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	June – December ‘21
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	R&C Productions Translator & bilingual interpreter (TR-IT) for the series <i>The Ignorant Angels</i> by Ferzan Özpetek; translation of the screenplay; translation of the subtitles; translation and adaptation of the dialogues for dubbing; dialogue coaching
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	March – November ‘21
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Assoc. Prof. Anacleto d’Agostino - Department of Civilization and Forms of Knowledge – Near Eastern Studies of the University of Pisa Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	December ‘20 – March ‘21
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Simultaneous interpreting (IT-TR) during interviews with Italian experts within the scope of the online program “Dialogues on Türkiye”
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	24 August ‘20
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	ITEF- Istanbul International Literature Festival Moderator during the opening session of the “Italy Special” section dedicated to Italian literature, with the participation of Ferzan Özpetek
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	June – November ‘20
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	May – August ‘20
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Subtitling of 14 short videos within the “Rethinking, Reinterpreting” interview series dedicated to current themes
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	November ‘19 – January ‘20
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Ara Güler Museum, Istanbul Translation (TR-IT) of the explanatory panels, captions, press release and monograph realized on occasion of the photographic exhibition “Ara Güler”, inaugurated on 29 January ‘20 at the Museum of Rome in Trastevere
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	22 – 23 November ‘19
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the opening ceremony of the 1 st Edition of the Turkish Film Festival of Rome, organized by the Turkish Cultural Center “Yunus Emre” in Rome; and during the interviews with the press and Q&A sessions with the public of the Turkish director Nuri Bilge Ceylan
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	12 November ‘19
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) within the scope of the event “Traditional Ottoman Desserts” organized and hosted by the Turkish Cultural Center “Yunus Emre” in Rome
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	21 October ‘19
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Consecutive trilingual interpreting (TR-EN-IT) within the scope of the event “Göbekli Tepe: History of Mankind is Being Rewritten” organized and hosted by the Turkish Cultural Center “Yunus Emre” in Rome in collaboration with Yıldız Palace Foundation

- Dates 18-20 October '19
- Name and address of the employer Cardiovascular Academy Society
 - Main duties and responsibilities Simultaneous bidirectional translation (TR-EN) during the medical conference "International Autumn Symposium with Cardiovascular Academy; Update on Cardiology" in Catania
- Dates April – July '19
- Name and address of the employer Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence
 - Main duties and responsibilities Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
- Dates 27 June – 2 July '18
- Name and address of the employer Sound Art s.r.l., Roma
 - Main duties and responsibilities Translation (TR-IT) of the entire script of the feature film The Wild Pear Tree ("Ahlat Ağacı") by Nuri Bilge Ceylan for the adaptation for subtitling and dubbing of the film in Italian
- Dates 18-19 May '18
- Name and address of the employer Medtronic, Rome
 - Main duties and responsibilities Simultaneous bidirectional translation (TR-EN) during the medical conference "Options and Outcomes in Extracorporeal Therapy" in Rome
- Dates 2 May '18
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome
 - Main duties and responsibilities Translation of the written material within the scope of the event "The Turkish Bath Culture" organized and hosted by the Turkish Cultural Center "Yunus Emre" in Rome
- Dates April – July '18
- Name and address of the employer Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence
 - Main duties and responsibilities Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)
- Dates 12-22 March '18
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome
 - Main duties and responsibilities Subtitling (TR-IT) of 3 feature films for the Turkish Cinema Days in Bologna (23-25 March '18, Casa del Cinema)
- Dates 20 February – 9 March '18
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome
 - Main duties and responsibilities Subtitling (TR-IT) of 5 feature films for the Turkish Cinema Days in Florence (10-12 March '18, Spazio Alfieri)
- Dates 11 July '17
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the conference "Understanding Ahmet Yesevi"
- Dates 4 May '17
- Name and address of the employer Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the conference "The Language of Kaftans"
- Dates 6 April '17
- Name and address of the employer Cultural Association "Art Promotion"
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the *masterclass* held by Nuri Bilge Ceylan, moderated by Ferzan Özpetek, and during the opening ceremony of the tribute section dedicated to the Turkish director of the 18th edition of the European Film Festival of Lecce (3-8 April 2017)
- Dates April – July '17
- Name and address of the employer Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence

<ul style="list-style-type: none"> • Main duties and responsibilities 	<p>Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>23 February '17</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>R&C Productions, Rome Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the press conference of the film "Rosso Istanbul / Istanbul Red" by Ferzan Özpetek and the following interviews with the Italian media outlets</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>30 January – 15 February '17</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome Subtitling (TR-IT) of 8 feature films for the Turkish Cinema Days in Florence (17-19 February '17, Spazio Alfieri)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>25 January '17</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the conference "Who is Yunus Emre?"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>July – September '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>18 April - 29 July '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>R&C Productions Translator & bilingual interpreter (TR-EN) of the editing department of the Italian-Turkish co-production <i>Istanbul Red</i> by Ferzan Özpetek; translation of the screenplay; translation of the subtitles; translation and adaptation of the dialogues for dubbing</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>30 June '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>SRP Istanbul Consecutive bilingual interpreting (EN-TR) during the opening ceremony of the 5th edition of the Turkish Film Festival in Rome hosted by the Casa del Cinema in Rome; translation (TR-IT) of the official catalogue of the festival</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>7 April '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome Consecutive interpreting (TR-IT) during the conference "The contributions of Turkish civilization to medicine"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>10-11 March '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the Italian archaeological mission of Uşaklı Höyük to the Directorate General of Museums and Cultural Heritage in Ankara</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>10 January '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the inauguration of the exhibition "The Sultan and the West: Understanding Mehmed the Conquerer" at the Museum of Oriental Art in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>November - December '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center "Yunus Emre", Rome Translation of all explanatory panels of the exhibition "The Sultan and the West: Understanding Mehmed the Conqueror"; subtitling (TR-EN) of the historical documentary "Fatih: The man who changed the destiny of Europe"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>July – September '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer 	<p>Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Main duties and responsibilities 	<p>Interpreter of the mission; translation of the entire documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>May – June '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Subtitling (TR-IT) of 13 feature films for the Turkish Cinema Days in Bari (9-11 June '16)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>16 April '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>SRP Istanbul Consecutive bilingual interpreting (EN-TR) during the press conference and the opening ceremony of the 4th edition of the Turkish Film Festival of Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>March '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>FISHEYE Digital Video Creation, Rome Subtitling (IT-TR) of the web-series “Manly Things” against gender-based violence</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>November '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>La Sapienza University - CTL (Research Center for Transport and Logistics) Translation (IT-TR) of botanical data sheets and the web site created for the exhibition “FlowerShow” in Istanbul as part of the ICE project in the Apulia region</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>24 October '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Consecutive interpreting (TR-IT) during the conference “The Coffee of Peace” on occasion of 600 years of diplomatic relations between Türkiye and Poland</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>August '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Translation (TR-IT) of the entire content of the official site of the Turkish Cultural Center “Yunus Emre” in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>July – September '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Prof. Stefania Mazzoni - Department of History, Archeology, Geography, Art and Performing Arts (SAGAS) of the University of Florence Interpreter of the mission; translation of all documentation concerning the archaeological mission of Uşaklı Höyük (Yozgat, Türkiye)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>23 – 24 May '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Cultural Center “Yunus Emre”, Rome Simultaneous interpreting (TUR -IT) during the two-day conference dedicated to the philosophy and works of the great Turkish mystic Mevlânâ</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>9 – 14 April '14</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Middle East Now Festival, Florence Subtitling (EN-IT) of the following short films: - “Nesma’s Birds” by Nejwan Wings & Medoo Ali (Iraq) - “Al-Muqana3” by Tarek Abu-Esber (Qatar) - “Bader” by Sara Al-Saadi, Lafifa Al-Darwish & Maaria Assami (Qatar)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>4 June '13</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Corriere Fiorentino newspaper, Florence Collaboration as a translator to the drafting of the article entitled “Türkiye, the uprising struts on the catwalk”, published on occasion of the participation of Türkiye as guest nation to the Pitti Immagine Fashion Show</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>2011 – 2012</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ireos - volunteer association of and for the queer community, Florence Subtitling (EN-TR-IT) of the following feature films projected during the “Queer Film Festival”: - 2011 Edition: “Çürük - The Pink Report” by Ulrike Böhnisch</p>

- 2012 Edition: "Zenne Dancer" by Caner Alper and Mehmet Binay

- Dates December '09 – July '11
- Name and address of the employer Bookshop "Libreria 'de Servi, Florence
- Main duties and responsibilities Customer care, management of shipments from abroad, inventory management and control

- Dates 2001 – 2003
- Name and address of the employer İKSV (Istanbul Kültür Sanat Vakfı - Foundation for Art and Culture of Istanbul)
- Main duties and responsibilities Subtitling (EN-TR) of the following feature films projected during the "Istanbul Film Festival", as a member of the "University students as volunteer translators" team:
 - 20th Edition (2001) - "Salt Water" by Conor McPherson
 - 21st Edition (2002) - "Lost and delirious" by Léa Pool, "Border" by Annette Solakoglu
 - 22nd Edition (2003) - "All or nothing" by Mike Leigh, "Real Women Have Curves" by Patricia Cardoso

- Dates 2001 – 2004
- Name and address of the employer A&B Communications, Istanbul
- Main duties and responsibilities As a member of the "Benetton Türkiye" team, management of the corporate communications with the media; organizing and curating the "CREDO" project and "Extraordinary Objects" exhibition in Istanbul; translating (EN-TR) all captions and press releases for both events

DIPLOMATIC/CONFERENCE INTERPRETING

- Dates 19-23 February '24
- Name and address of the employer Ministry of Industry and Technology of Türkiye
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the Competitive Sectors Programme

- Dates 23-27 October '23
- Name and address of the employer Turkish Coast Guard
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-IT-TR) during the TAIEX Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled "Development of Turkish Coast Guard's Practices in the Field of Human Rights"

- Dates 16-20 October '23
- Name and address of the employer ICMPD
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-TR) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Abuja, Nigeria within the scope of the project entitled "Strengthening Cooperation with Countries of Origin and Fostering Cooperation with Strategic Partners to Prevent Irregular Migration through Complementarity Actions (COMPLEMENT)"

- Dates 25-28 September '23
- Name and address of the employer ICMPD
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-TR) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Amsterdam within the scope of the project entitled "Enhancing Analysis and Operational Capacity to Improve Legal Migration Policy in Türkiye (ANAPOL)"

- Dates 18-21 September '23
- Name and address of the employer IOM – International Organization for Migration
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled "Support to Italy-Turkiye Bilateral Cooperation on Cross Mediterranean Migration Irregular Flows"

- Dates 12-15 September '23
- Name and address of the employer ICMPD
- Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-TR) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled "Supporting the Institutional Capacity of the National Coordination and Joint Risk Analysis Centre (NACORAC)"

- Dates 5-9 March '23
 - Name and address of the employer Ministry of Culture and Tourism of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-IT-TR) during the participation of the delegation from the General Directorate of Libraries and Publications to the Bologna Children's Book Fair
- Dates 6-7 February '23
 - Name and address of the employer Ministry of Agriculture and Forestry of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the bilateral cooperation scheme on the uplands rural development programme
- Dates 12-14 December '22
 - Name and address of the employer Energy Market Regulatory Authority (EMRA) of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the bilateral cooperation scheme on achieving the fundamentals of the Renewable Energy Directive II (REDII) targets
- Dates 10 November '22
 - Name and address of the employer Ministry of the Interior of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the bilateral cooperation scheme on preventing and combating illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances
- Dates 24-28 October '22
 - Name and address of the employer Ministry of the Interior of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the bilateral cooperation scheme on immigration and border security
- Dates 10-14 October '22
 - Name and address of the employer Ministry of Family and Social Services of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (IT-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome and Florence within the scope of the project entitled "Technical Assistance for Empowering Women through Cooperatives"
- Dates 3-7 October '22
 - Name and address of the employer Ministry of Labour and Social Security of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Finland within the scope of the project entitled "Technical Assistance for Promoting a Decent Future of Work Approach with a Focus of Gender Equality"
- Dates 26-30 September '22
 - Name and address of the employer Ministry of Industry and Technology of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (EN-TR) during the the Study Visit of the Turkish Delegation in Denmark and Germany within the scope of the project entitled "Renewable Youth Energy Operation (RE-YOU)"
- Dates 13 July '22
 - Name and address of the employer The Turkish Grand National Assembly
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (EN-TR-IT) during the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean (PA-UfM) Women Committee Meeting in Rome
- Dates 4-8 July '22
 - Name and address of the employer Ministry of Justice of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled "Technical Assistance for Increasing the Capacity and Quality of Judicial Statistics"
- Dates 20-21 June '22
 - Name and address of the employer The Turkish Grand National Assembly
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the PAM High-level Conference "The Palermo Convention: the future of the fight against transnational organized crime" in Naples
- Dates 13-16 June '22

- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
 - Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities
 - Dates
- Ministry of Transportation and Infrastructure of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome & Naples within the scope of the project entitled “Transport Sectoral Operational Program (SOPT)”
- 23-27 May ‘22
- IOM – International Organization for Migration
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome composed of members of the Turkish National Police within the scope of the project entitled “Combating Document Forgery in Border and Migration Management”
- 27-29 April ‘22
- FILT-CGIL
Simultaneous interpreting (TR-IT) during the FILT-CGIL International Conference “Europe, Occupation and Transport” in Naples
- 21-25 March ‘22
- Ministry of National Education of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled “Technical Assistance for Improving the Quality of Vocational Education and Training through Establishment of Sectoral Centres of Excellence”
- 26 November – 3 December ‘21
- UNDP Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Delegation in Rome within the scope of the project entitled “Strengthening Civilian Oversight of Internal Security Forces”
- 22-26 November ‘21
- Ministry of Energy and Natural Resources of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-EN) during the Study Visit of the Turkish Ministerial Delegation in Denmark and Sweden within the scope of the project entitled “Technical Assistance for Renewable Energy and Energy Efficiency for the Municipalities and Universities”
- 18-19 October ‘21
- Ministry of the Interior of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT-EN) during the meetings between the Turkish Minister of the Interior Suleyman Soylu and his Italian, Hungarian and Saudi counterparts within the scope of his official visit to Italy; simultaneous interpreting (TR-IT) during the Parliamentary Assembly of the Mediterranean (PAM) award ceremony
- 13-15 October ‘21
- Ministry of Energy and Natural Resources of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Ministerial Delegation in Bolzano within the scope of the project entitled “Technical Assistance for Renewable Energy and Energy Efficiency for the Municipalities and Universities”
- 7-8 October ‘21
- The Turkish Grand National Assembly
Consecutive interpreting (TR-IT) during the participation of to the P20 (G20 Parliamentary Speakers Summit) held in Rome and all related activities; as well as during the bilateral meetings between the President of the Turkish Parliament Prof. Mustafa Şentop and his Italian counterparts the President of the Italian Senate and the President of the Italian Chamber of Deputies
- 3-6 October ‘21
- Ministry of Agriculture and Forestry of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the Study Visit of the Turkish Ministerial Delegation in Rome within the scope of the project entitled “Technical Assistance for Study on Development of Collective Application Models for Small Farmers”
- 12 June ‘21
- Association “Turchia in Europa Subito”
Simultaneous interpreting (TR-IT) during the conference entitled “Türkiye between Russia, USA

and EU: Turkish foreign policy in the light of geopolitical changes and old alliances”

- Dates 11 June '20
 - Name and address of the employer Ministry of Defence of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the bilateral summit between the Turkish Minister of Defence Hulusi Akar and his Italian counterpart, Lorenzo Guerini; during the trilateral summit between the Turkish, Italian and British Minister of Defence and during the formal lunch for extended dialogue

- Dates 5 May '21
 - Name and address of the employer CESPI - Centre for Politics and International Studies
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the webinar entitled “Türkiye and Human Rights Between Ambitions and Contradictions”

- Dates 22 December '20
 - Name and address of the employer Association “Turchia in Europa Subito”
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the conference entitled “New and old unresolved conflicts on the shores of the Eastern Mediterranean: What solutions can be found to the dispute between Greece and Türkiye regarding Cyprus and for the maritime borders?”

- Dates 9 October '20
 - Name and address of the employer Ministry of Defence of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the bilateral summit between the Turkish Minister of Defence Hulusi Akar and his Italian counterpart, Lorenzo Guerini; during the meeting of between the Ministerial delegations of both countries; during the meeting between the Turkish delegation and Finmeccanica; and the formal lunch for extended dialogue

- Dates 17-21 February '20
 - Name and address of the employer Ministry of Family and Social Policies of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (IT-TR) during the *Study Visit* of the Turkish delegation in Rome for the project “Cooperation Among CSOs for Elderly People”, realized with the participation of AUSER Nazionale (National Association for the Promotion of Active Ageing) within the scope of the EU Civil Society Dialogue Program (CSD-V) in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation

- Dates 11 October '19
 - Name and address of the employer IFAD – International Fund for Agricultural Development, Rome
 - Main duties and responsibilities Simultaneous bilingual interpreting (TR-EN) during the award ceremony announcing *Murat River Watershed* Rehabilitation (MRWRP) Project from Türkiye among the winners of the Gender Award.

- Dates 23-24 September '19
 - Name and address of the employer Ministry of Family and Social Policies of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (IT-TR) during the visit of the Turkish delegation in Rome for the *Workshop* “Cooperation Among CSOs for Elderly People”, realized with the participation of AUSER Nazionale (National Association for the Promotion of Active Ageing) within the scope of the EU Civil Society Dialogue Program (CSD-V) in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation

- Dates 5-9 May '19
 - Name and address of the employer General Directorate of Highways of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the World Tunnel Congress '19 in Naples

- Dates 26 November '18
 - Name and address of the employer Pernigotti S.p.A.
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the meeting between the Turkish owners of the company and the Italian government, represented by the President of the Council of Ministers Giuseppe Conte and the Minister of Economic Development and Minister of Labor and Social Policies Luigi di Maio

- Dates 21-27 October '18

- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of the Interior of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-IT) during the *Study Visit* of the Turkish Ministerial Delegation in Rome within the scope of the project entitled “Technical Assistance to Reinforce the Cooperation between the Public Sector and Civil Society Organizations”
- Dates

17-18 July ‘18
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Provincial Administration of Elazig, Türkiye
Consecutive interpreting (TR-EN-IT) during the *Study Visit* of the Turkish Provincial Delegation in Milan within the scope of the project entitled “Technical Assistance for the Enhancement of the Enterprise Development Center ISGEM in Elazig”
- Dates

28 May – 1 June ‘18
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Agriculture and Forestry & Ministry of Culture and Tourism of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-EN-IT) during the *Study Visit* of the Turkish Ministerial Delegation in Rome within the scope of the project entitled “Technical Assistance for the Development of a Strategy for Alignment with the Common Market Organization”
- Dates

5 February ‘18
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Embassy the Republic of Türkiye in Vatican, Holy See
Simultaneous bilingual interpreting (TR-IT) during the meeting between the Turkish Presidential Delegation headed by First Lady H.E. Emine Erdogan with members of the Women's Consultation Group of the Pontifical Council for Culture, headed by Cardinal Gianfranco Ravasi
- Dates

6-10 November ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Forestry and Water Affairs of Türkiye
Consecutive interpreting (TR-EN-IT) during the study visit of the Turkish Ministerial Delegation to the Municipality of Rome, ISPRA Headquarters (Rome), Apulia Basin Authority and Terre d'Apulia Consortium (Bari) within the scope of the project entitled “Capacity Building for the Groundwater Management”
- Dates

2 November ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Economy of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the bilateral summit between the Turkish Minister of Economy Nihat Zeybekçi and the Italian Minister of Economic Development Carlo Calenda and during the round table discussion with the ministers and entrepreneurs from both countries
- Dates

16-20 October ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Family and Social Policy of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit of the Turkish Ministerial Delegation to the Italian Ministry of Labor and Social Policy in Rome, San Patrignano Recovery and Rehabilitation Community in Rimini, Head Office of the Tuscany Region and the Slataper Hospitality Center within the scope of the project entitled “Enhancing the Institutional Capacity in the field of Social Inclusion Policy”, in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation
- Dates

9-13 October ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Justice of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit of the Isparta Directorate of Probation to the Dozza Penitentiary (Bologna), Surveillance Court, Solidarity Center, Warrantor of the Prisoners' Rights, Anti-Addiction Unit of the Local Health Agency (Florence) within the scope of the project entitled “Developing Educational Approaches for the Integration of Disadvantaged Groups”
- Dates

18-20 September ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Justice of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit of the Turkish Ministerial Delegation to the Police Headquarters of Rome and the Italian Ministry of the Interior within the scope of the twinning project TR 14 IB JH 02 entitled “Strengthening the Victims' Rights in the Criminal Justice System”
- Dates

17-25 July ‘17

- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Justice of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the training course “Developing Educational Approaches in Social Integration of Disadvantaged Groups” held by the Research and Education Center ERIFO for a delegation from the Ministry of Justice of Türkiye
- Dates

14 July ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Embassy of the Republic of Türkiye, Rome
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the press conference of the Turkish Ambassador Murat Salim Esenli and his following intervention on Radio Radicale, on occasion of the 1st anniversary of the failed coup attempt
- Dates

3-7 July ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Finance of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit “Capacity Building Concerning Presentation and Usage of the General Government Financial Statistics” within the scope of the EU Twinning Project Harmonization Data Standards Program, which was articulated in 5 working days with experts from ISTAT, Bank of Italy and the Italian Ministry of Economy and Finance and experts from the Turkish National Statistics Institute and the Turkish Ministry of Finance
- Dates

24 May ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ministry of Foreign Affairs of Türkiye
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the high-level meetings and the interviews & simultaneous interpreting (IT-TR) during the press conference held as a part of the official visit of the Turkish Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu in Rome
- Dates

12-13 May ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

The Turkish Grand National Assembly
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meetings of the Bureau and of the Enlarged Bureau of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean; during the plenary session “Sustainable Development and New Job Opportunities in the Mediterranean Area: Med4jobs and Agenda 2030” and during the bilateral summit between the President of the Turkish Parliament Ismail Kahraman and the President of the European Parliament Antonio Tajani
- Dates

8-11 May ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Confederation of Turkish Tradesmen and Craftsmen (TESK)
Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the IPA II (2014-2020) study visit “Increasing the Adaptability of Tradesmen and Craftsmen” at the headquarters of Confesercenti, Confartigianato and CNA in Rome; ITC (International Training Center) in Turin; ENAIP Foundation Cantù in Milan
- Dates

27 February – 2 March ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Turkish Employment Agency (ISKUR)
Bilingual consecutive translation (TR-IT) during the study visit of employment experts from ISKUR on “Activation Policies and Tools”, with a special focus on the Job Club methodology and practices in Rome and Milan
- Dates

23-27 January ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Ernst & Young Türkiye
Bilingual consecutive translation (TR-IT) during the IPA II (2014-2020) study visit in Rome by a mixed delegation from the Ministry for EU Affairs, Ministry of Justice, Ministry of Agriculture and Ministry of Interior with their Italian counterparts, as well as with high-level officers from UNHRC and IOM
- Dates

4 January ‘17
- Name and address of the employer
 - Main duties and responsibilities

Embassy of the Republic of Türkiye, Rome
Bilingual simultaneous translation (TR-IT) during the intervention of the Turkish Ambassador Murat Salim Esenli on TGCOM24
- Dates

28 November – 2 December 2016

<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ministry of Labor and Social Security of Türkiye</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit “Technical Assistance for Supporting the Institutional Capacity of the Human Resources Development Operating Structure (HRD-OS) and The Operation Beneficiaries, Information and Publicity” in Rome, Turin and Milan, in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation (FGB)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>14 November 2016</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ministry of Transport and Infrastructure of Türkiye</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the Turkish delegation to the Italian Coast Guard Headquarters in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>7-9 November 2016</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Grand National Assembly</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the President of the Foreign Affairs Commission of the Turkish Grand National Assembly Taha Özhan in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>31 October 2016</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ministry of National Education of Türkiye</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the study visit “Increasing the Adaptability of Tradesmen and Craftsmen” at the headquarters of the ETF (European Training Foundation) and the ITC (International Training Center) in Turin</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>24 August ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ministry of Economy of Türkiye</p> <p>Simultaneous trilingual interpreting (TR-EN-IT) during the bilateral summit between the Turkish Minister of Economy Nihat Zeybekçi and the Italian Minister of Economic Development Carlo Calenda and during the round table discussion with the ministers and entrepreneurs from both countries; simultaneous bilingual translation (TR-IT) during the press conference of the Turkish Minister of Economy at the Embassy of the Republic of Türkiye in Rome.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>23 August ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the intervention of the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin on TGCOM24</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>17 August ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual translation (TR-IT) during the press conference of the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin with Italian journalists</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>27 July ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meeting of the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin with Caterina Pes, Coordinator of Inter Parliamentary Committee Italy-Türkiye, and with Marta Grande, Chairman of the Italy-Türkiye Friendship Group in the Italian Chamber of Deputies</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>26 July ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meeting of the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin with representatives of the Democratic Party’s Group in the Italian Senate and Chamber of Deputies</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>22 July ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Simultaneous bilingual interpreting (TR-IT) during the intervention of the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin on SKY TG24</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>19 July ‘16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Main duties and responsibilities 	<p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the press conference held by the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin at the headquarters of the Foreign Press Association in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>11 July '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>The Turkish Grand National Assembly</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meeting of the Bureau and of the Enlarged Bureau of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean; during the seminar “<i>A strategy against terror. Dialogue and cooperation for a peaceful Mediterranean</i>” and during the bilateral summits between the President of the Turkish Parliament İsmail Kahraman and President of the Italian Senate Pietro Grasso & President of the Italian Chamber of Deputies Laura Boldrini</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>11-13 April '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Ministry of Labour and Social Security of Türkiye</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the Study Visit within the context of the EUROPEAID program aimed and increase the institutional capacity for the implementation of policies for social inclusion and implemented in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation (FGB)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>5 April '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Office of Culture and Information of the Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meeting between the organizers of the Bologna Children’s Book Fair and a delegation from the General Directorate of Libraries and Publications of the Ministry of Culture and Tourism of Türkiye</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>17-18 March '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Turkish Grand National Assembly</p> <p>Consecutive interpreting (TR-EN) during of the intervention of the Deputy Chairman of the Turkish Grand National Assembly Ahmet Aydın within the scope of the Inter Parliamentary Conference and Forum on the European Social Charter</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>29 January '16</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive interpreting (IT-TR) during the interview given by the Turkish Minister for EU Affairs Volkan Bozkır to RAINNEWS24</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>30 December '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the interview to the Turkish Ambassador Aydın Adnan Sezgin on Radio Radicale</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>13 December '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) of the interview given by the Turkish Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu to Corriere della Sera</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>9-10 September '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Supreme Council of Judges and Prosecutors of Türkiye (HSYK)</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the delegation from the HSYK at the Court of Cassation and the Italian High Council of the Judiciary in Rome</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>27 July '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Chamber of Commerce of Gaziantep (GTO)</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the delegation from the GTO to Interport of Verona</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates 	<p>23 June '15</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Name and address of the employer • Main duties and responsibilities 	<p>Embassy of the Republic of Türkiye, Rome</p> <p>Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the formal dinner on occasion of the visit of the leader of the Crimean tartars and Ukrainian deputy Mustafa Cemil in Italy</p>

- Dates 10-12 June '15
- Name and address of the employer Union of Chambers and Commodity Exchanges of Türkiye (TOBB)
 - Main duties and responsibilities Simultaneous bilingual interpreting (TR-EN) during the 9th edition of the World Chambers Congress (WCC) in Turin
- Dates 24-29 May '15
- Name and address of the employer Ministry of Culture and Tourism of Türkiye
 - Main duties and responsibilities Consecutive trilingual interpreting (IT-EN-TR) during the visit of the ministerial delegation to Milan, Turin and Rome in the context of the "Increasing the Adaptability of Employers and Employees in the Tourism Sector" Project, co-financed by the EU and implemented in collaboration with the Giacomo Brodolini Foundation (FGB)
- Dates 1 April '15
- Name and address of the employer Municipality of Beşiktaş, İstanbul
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the official visit of the Mayor of Beşiktaş in Florence on occasion of the inauguration of the exhibition "Fausto Zonaro: Life and light between Ottoman splendour and Italian *Belle Époque*"
- Dates 27 – 28 February '15
- Name and address of the employer Giacomo Brodolini Foundation, Rome
 - Main duties and responsibilities Simultaneous bilingual interpreting (IT-TR) during the conference "FLOWER" – Fostering Local Opportunities for Women's Effective Participation" in the context of the European program "Dialogues of Civil Society"
- Dates 29 January '14
- Name and address of the employer Embassy of the Republic of Türkiye, Rome
 - Main mansi oni and responsibility Simultaneous bilingual interpreting (IT-TR) during the conference "All roads lead to Rome / All roads depart from İstanbul", organized on occasion of the official visit of the President of the Republic of Türkiye Abdullah Gül in Italy

**COMMERCIAL TRANSLATIONS /
LIAISON INTERPRETING**

- Dates August '20 -
- Name and address of the employer Jusweb s.r.l.
 - Main duties and responsibilities Consecutive bilingual interpreting (TR-IT) during the meetings between and Turkish and Italian enterprises; translation of commercial and legal documents
- Dates June '18 - today
- Name and address of the employer Da a Italia s.r.l., Lecce
 - Main duties and responsibilities International Customer Relations, translation and interpreting during international trade show and design events (TR-EN-ESP)
- Dates 14 – 18 May '19
- Name and address of the employer Warmhaus Türkiye - Termoidraulica Agostini
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the Warmhaus technical course in Türkiye, liaison interpreting during the meetings between the parts
- Dates 15-16 November '18
- Name and address of the employer Warmhaus Türkiye - Termoidraulica Agostini
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the meetings aimed at defining the guidelines of the strategical partnership between the parts, liaison interpreting during the meetings with foreign clients
- Dates 11 September '18
- Name and address of the employer Jusweb s.r.l.
 - Main duties and responsibilities Simultaneous interpreting (TR-IT) during the web conference entitled "Investing in Italy: the new entry visa and residence permit for foreign investors and the fiscal benefits"

- Dates 6-7 September '18
- Name and address of the employer Warmhaus Türkiye - Termoidraulica Agostini
 - Main duties and responsibilities Consecutive interpreting (TR-IT) during the Warmhaus technical course in Italy, liaison interpreting during the meetings between the parts
- Dates July '15 - March '16
- Name and address of the employer Azienda Agricola Arcangeli Gino, Pistoia
 - Main duties and responsibilities Liaison interpreting (TR-EN-IT) during meetings with customers in Italy, Türkiye, Azerbaijan and Kazakhstan
- Dates 6-9 November '15
- Name and address of the employer Best Union Company s.p.a
 - Main duties and responsibilities Liaison interpreting (TR-EN-IT) during the ECOMONDO Fair in Rimini
- Dates (2010 - 2014)
- Name and address of the employer Lexis Translations s.r.l., Florence
 - Main duties and responsibilities Translation (TR-IT) of commercial and bureaucratic texts, inclusive of the certification of oath
- Dates February - October '10
- Name and address of the employer A.B.C. Tender-Recovery-Construction s.a.s, Florence
 - Main duties and responsibilities Translation (TR-IT) of commercial and bureaucratic texts, inclusive of the certification of oath
- Dates 2008 - 2009 – 2010
- Name and address of the employer Ataç Kozmetik ve Ürünleri Kimya A.S., Oriflame Türkiye Flormar, Türkiye
 - Main duties and responsibilities Liaison interpreting (TR-EN-IT) during the 41st, 42th and 43th editions of the annual COSMOPROF Fair in Bologna
- Dates February - November 2008
- Name and address of the employer Max Fashion s.r.l., Prato
 - Main duties and responsibilities Liaison interpreting (TR-IT)
- Dates March 2006 - September 2007
- Name and address of the employer Intermediate Online s.r.l., Milan
 - Main duties and responsibilities Translation (TR-IT) of commercial and bureaucratic texts, inclusive of the certification of oath
- Dates 2005 – 2006
- Name and address of the employer Azienda Agricola Arcangeli Gino, Pistoia
 - Main duties and responsibilities Liaison interpreting (TR-IT)

EDUCATION AND TRAINING

- Dates 29 May – 6 August '20
- Name and type of institute of education or training European Business Innovation School
- Main raw / professional skills object of study European Projects Design and Management 2021-2027 (45 hours)
 - Qualification awarded Project Designer and Manager Certificate
- Dates 21-25 May '20
- Name and type of institute of education or training PROGEU Association, Rome
- Main raw / professional skills object of study European Projects Design and Management (25 hours)
 - Qualification awarded Certification of Attendance
- Dates 2011 – 2012
- Name and type of institute of education or training University for Foreigners of Siena

<ul style="list-style-type: none"> • Main raw / professional skills object of study • Qualification awarded 	<p>Master DITALS - "Didactics of Italian as a Second/Foreign Language"</p> <p>DITALS Certification 1st level - 20/02/2012 2nd level - 16/07/2012</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates • Name and type of institute of education or training 	<p>2006 – 2011 University of Florence Faculty of Letters</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Main raw / professional skills object of study • Qualification awarded 	<p>Foreign Languages and Literatures - Languages, literatures and cultures of two major European languages: English & Spanish 3-year Bachelor of Arts Degree (110/110 with honours)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates • Name and type of institute of education or training 	<p>1999 – 2003 Boğaziçi Üniversitesi (University of Bosphorus), Istanbul Faculty of Social Sciences</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Main raw / professional skills object of study • Qualification awarded 	<p>Sociology 4-year Bachelor of Arts degree (3.16/4) with Certificate of Honor</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dates • Name and type of institute of education or training • Qualification awarded 	<p>1992 – 1999 Üsküdar American Academy - American High School of Istanbul High school diploma, scholarship winner for the entire duration of the studies</p>

**PERSONAL SKILLS AND
COMPETENCES**

MOTHER TONGUE TURKISH

OTHER LANGUAGES

<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of reading • Writing Skills 	<p>ITALIAN ADVANCED LEVEL (C2) ADVANCED LEVEL (C2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of oral expression 	<p>ADVANCED LEVEL (C2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of reading • Writing Skills 	<p>ENGLISH ADVANCED LEVEL (C2) ADVANCED LEVEL (C2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of oral expression 	<p>ADVANCED LEVEL (C2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of reading • Writing Skills 	<p>SPANISH UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (B2) UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (B2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of oral expression 	<p>UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (B2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of reading • Writing Skills 	<p>PORTUGUESE UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (A2) UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (A2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Capacity of oral expression 	<p>UPPER-INTERMEDIATE LEVEL (A2)</p>

CAPACITY AND RELATIONAL SKILLS

Sport - Basketball

- 1999 – 2001
Member of the girls' basketball team of the University of the Bosphorus, Istanbul

- 1993 - 1999

Member of the girls' basketball team of Üsküdar American Academy, Istanbul

- 1995 - 1999

Member of the girls' basketball team of Beşiktaş Jimnastik Kulübü (BJK), Istanbul

- 1995

Winner of the prize "Basketball Player of the Year" / "Best player of the year", Üsküdar American Academy

Volunteering

- February - June '12

Teacher of Turkish language at the inter-cultural voluntary association "Gli Anelli Mancanti", Florence

CAPACITY AND TECHNICAL SKILLS

Computer

Full knowledge of the Macintosh and Windows operating systems

Full command of the Microsoft Office tools (Word, Access, PowerPoint)

ARTISTIC SKILLS AND COMPETENCIES

Literature Awards

- Excellence in writing / Literature award, Üsküdar American Academy (1999)
- Certificate of Appreciation / Literature award, Üsküdar American Academy (1998)
- 1st prize in writing/ Literature award, Üsküdar American Academy (1996)
- Certificate of Achievement / Literature award, Üsküdar American Academy (1994)

DRIVING LICENSE

EU Driving License – Category A (full motorcycle license); Category B (passenger cars)

OTHER

- Registered on the list of translators/interpreters of the Embassy of the Republic of Türkiye in Rome
- Registered on the list of translators/interpreters of the Court of Florence
- Registered on the list of translators/interpreters of the Court of Lecce